

Wer die Geschichte erzählt.

Chrétien Yvain und Hartmanns Iwein

Yvain und *Iwein* weisen zwar einen nahezu kongruenten Handlungsverlauf auf, die Vermittlung der Geschichte unterscheidet sich jedoch grundlegend. Während Chrétien Figuren auffallend stark am Textaufbau beteiligt sind und viele textrelevante Informationen an das Publikum vermitteln, sieht Hartmanns Konzept einen Erzähler als dominante Vermittlungsfigur vor. Die narrativen Funktionen der Figuren Chrétien werden durch den Erzähler Hartmanns ersetzt. Durch diese Änderung werden Form und Erzählziel der Geschichte neu definiert und gestaltet. Die Übernahme gibt nicht nur Hinweise auf ein grundlegend anderes Verständnis, wie eine Geschichte zu erzählen sei, sondern auch auf eine unterschiedliche Vortragssituation (vorspielen vs. vorlesen).